



**LILLNORD**

next generation cooling technologies

# Manual

**Udskiftning af håndtag**

**Replacing of handles**

**Austausch des Handgriffs**

## Udskiftning af håndtag / Replacing of handles / Austausch des Handgriff

### 1

DK:

Den hvide dækplade fjernes og det gamle håndtag afmonteres.

UK:

The white cover is removed and the old handle dismantled.

D:

Entfernen Sie die weiße Abdeckung und die alte Handgriff kann abgenommen werden.



### 2

DK:

Nylon afstandsskiver lægges i, hvis det er nødvendigt, for at kunne spænde bolten helt til, uden at håndtaget kommer til at gå stramt. Det skal gå løst. Antal skiver - prøv dig frem.

UK:

Nylon spacers are loaded, if it is necessary, in order to tighten the bolt without the handle is going to tight. It has to go loose. Number of spacers - try it out.

D:

Nylonscheibe geladen, wenn es notwendig ist, um den Bolzen ganz festgezogen, ohne den Handgriff dicht ist. Es hat locker zu gehen. Anzahl Nylonscheibe - probieren Sie es aus.



## Udskiftning af håndtag / Replacing of handles / Austausch des Handgriff

### 3

DK:

Når håndtaget bevæger sig som det skal, skal der Loctite på boltene inden de spændes til. Husk metalskive. Samme procedure med Loctite ved lukker Top og Bund.

UK:

When the handle is moving as it should, Loctite has to be put on the bolt before tightening. Remember metal washer. The same procedure with Loctite at shutter Top and Bottom.

D:

Wenn der Handgriff bewegt sich wie es sollte, muss Loctite am Bolzen bevor festgezogen. Angemeldet Metallschreibe. Die gleiche Prozedur mit Loctite bei Verschluss Oben und Unten.



## Udskiftning af håndtag / Replacing of handles / Austausch des Handgriff

### 4

DK:

Inden lukker Top og Bund spændes til, sættes søgeblad 0,3 mm mellem arm og flange. Søgebladet skal kunne bevæges ud og ind igen, ellers går lukkeren for stramt.

UK:

Before shutter Top and Bottom are tightened, put feeler gauge 0.3 mm between lever and flange. Search Sheet shall be taken out and in again, otherwise the shutter goes too tight.

D:

Bevor dem Verschluss Oben und Unten festgezogen wird, legen Sie eine Fühlerlehre 0,3 mm zwischen Hebel und Flansch. Fühlerlehre muss herausgenommen und wieder ins, da sonst der Verschluss zu eng geht.



### 5

DK:

HUSK, der **skal** Loctite på bolten inden Lukker Top og Bund spændes til.

UK:

REMEMBER, Loctite **must** be put on the bolt before shutter Top and Bottom are tightened.

D:

BEACHTEN, Loctite **muss** auf den bolzen bevor Verschluss Oben und Unten festgezogen wird.



### 6

DK:

Den hvide dæklade sættes på, så bolten passer i pladen og fikserer bolten.

UK:

The white cover is put on, so that the bolt fits into the cover and fixes the bolt.

D:

Der weiße Abdeckung aufgesetzt, so dass der Bolzen in der Abdeckung passt und fixieren den Bolzen.

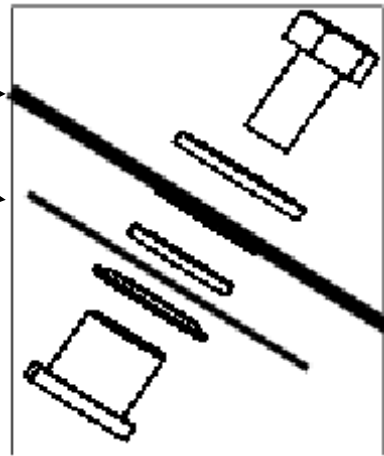


## Udskiftning af håndtag / Replacing of handles / Austausch des Handgriff

7

DK / UK / D

Bolt / Bolt / Bolt  
Spændskive / Washer / Scheibe  
Trækstang / Draw rod / Ziehstange  
Nylonskive / Nylon washer / Nylonscheibe  
Arm til trækstang / Lever for draw rod / Hebel für Ziehstange  
Fjederskive / Spring washer / Federscheibe  
Møtrik / Nut / Mutter



DK:

Trækstangen monteres, husk at skruerne skal spændes helt til og at de **skal** have Loctite. Trækstangen skal kunne vippes sidevers. Håndtaget afprøves og det skal gå let, hvis ikke er det samlet forkert.

UK:

The drawbar is mounted, remember the screws must be tightened completely and that they **must** have Loctite. The drawbar must be able to be tilted sideways. The handle is tested and it should go easy, if not it is assembled incorrectly.

D:

Die Ziehstange montiert werden. Beachten Sie, dass die Schrauben vollständig festgezogen werden und dass sie Loctite **haben sollen**. Die Ziehstange müssen seitlich gekippt werden können. Der Handgriff wird getestet und es muss einfach gehen. Wenn nicht, ist es falsch montiert.

